

## Information pour les patients subissant une gastroscopie (oesophago-gastro-duodenoscopie)



Protocole d'information déposé par:

date:

Mesdames et messieurs

Nous vous prions de lire la documentation ci-présente **tout de suite** après l'avoir reçue. Complétez le questionnaire, datez et signez les documents possiblement le jour avant l'examen. Pour toute question concernant l'examen ou la procédure de celui-ci, adressez-vous à votre médecin de famille ou au spécialiste (gastroentérologie).

Il est prévu de faire une **gastroscopie (oesophago-gastro-duodenoscopie)**. Pour cet examen, vous recevez ci joint:

- une feuille d'information
- un questionnaire
- une déclaration de consentement

### Feuille d'information:

Sur la feuille d'information vous trouverez les informations concernant le déroulement, le but et les risques de l'examen. Veuillez lire ces informations attentivement.

Si vous avez des questions concernant la nécessité ou l'urgence de l'examen, concernant les alternatives ou les risques de celui-ci, consultez votre médecin. Le médecin ayant pris rendez-vous pour vous pourra répondre à la plupart des questions de ce type. Le cas échéant, le/la spécialiste (gastroentérologue) pourra répondre à des problèmes spécifiques ou à des questions spécifiques de type technique. Si vous désirez ceci, nous vous prions de prendre rendez-vous chez nous ou chez le médecin traitant à l'avance.

### Questionnaire:

Nous vous prions de remplir le questionnaire pour examiner la tendance au saignement et de répondre aux questions concernant des médicaments, des intolérances ou allergies. Si vous prenez des médicaments anticoagulants pour diluer le sang (Sintrom, Marcoumar, Xarelto, par exemple) ou de manière régulière **Aspirin, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel etc.**, nous vous prions de consulter votre médecin pour planifier l'arrêt éventuel et temporaire du médicament en question (minimum une semaine avant l'examen). Nous vous prions de dater et signer le questionnaire si possible un jour avant l'examen et de nous faire parvenir au jour d'examen. Si vous rencontrez d'éventuels problèmes ou incertitudes en répondant aux questions, adressez-vous en temps voulu à votre médecin ou à nous-mêmes.

### Déclaration de consentement :

Lisez également la déclaration de consentement de manière attentive. Datez et signez celle-ci aussi un jour avant l'examen au plus tard.

La feuille d'information vous est destinée. Le questionnaire et la déclaration de consentement seront conservés chez nous dans le dossier patient.

*Documentation d'information recommandée par la société suisse des gastroentérologues SGGSSG, association des médecins suisses FMH et par la fondation pour la protection des patients SPO.*

## Feuille d'information pour la gastroscopie

### Pourquoi fait-on une gastroscopie?

La gastroscopie a comme but d'examiner l'estomac et le duodénum. Il est ainsi possible de constater d'éventuelles maladies de ces organes (par exemple des inflammations, abcès, varices, polypes ou des tumeurs) et de les traiter en partie ou de contrôler l'évolution de maladies connues liées à ces organes.

### Quelles préparatifs doit-on faire pour la gastroscopie ?

Il faut qu'il n'y ait aucun reste d'aliments dans l'appareil digestif pour faire l'examen de la gastroscopie, raison pour laquelle il est nécessaire de renoncer à tout aliment solide pour les six heures avant l'examen. Il est néanmoins permis de boire des liquides clairs et non-gras (pas de lait) jusqu'à trois heures avant l'examen. Si vous prenez un/des médicament/s avec prescription régulière (ex. quotidienne), n'en prenez pas sauf avis contraire explicite de votre médecin.

### Aptitude de conduire/de travailler?

Vous devrez prendre des analgésiques ainsi que des somnifères pour l'examen. L'aptitude à conduire n'est donc pas garantie pour les 12 heures après la prise de ces médicaments. Ne prenez pas votre voiture personnelle mais soyez accompagné/e par quelqu'un de votre entourage. De plus, l'aptitude à signer des documents n'est pas donnée pendant 12 heures après la prise des médicaments. Pour cette raison, il ne faudrait pas conclure de contrat quelconque pendant cette période.

### Comment la gastroscopie se déroule-t-elle ?

Avant d'administrer des somnifères, il faut perfuser le/la patient/e au bras. L'examen se fait à l'aide d'un tuyau fin et mobile à la pointe duquel il y a une source lumineuse et une caméra, ceci permettant au médecin d'examiner la muqueuse des organes en question et d'identifier des structures pathologiques. En plus de l'inspection exacte de la muqueuse, il est possible de prélever un échantillon des tissus organiques humains ou d'effectuer des interventions diverses telles que l'hémostase provoquée ou le prélèvement des tissus organiques humains. L'examen ainsi que les interventions supplémentaires ne vous causeront pas de douleurs. Le médecin est également assisté par du personnel soignant qualifié (ou par une assistante médicale) durant toute la durée de l'examen.

### Quelles sont les risques d'une gastroscopie?

Les complications durant une gastroscopie sont extrêmement rares (0.2%). Cependant, des complications peuvent survenir malgré toutes les mesures de soin appliquées durant l'intervention. Parmi celles-ci il faut citer des réactions allergiques, d'éventuels dommages dentaires en cas de dommages déjà présents préalablement, des infections, des saignements, une blessure de la paroi de la partie supérieure de l'appareil digestif (perforation) ou une blessure du larynx. L'administration des somnifères peut très rarement causer des troubles cardiaques ou respiratoires. Par ailleurs, des problèmes de dysphagie (difficultés à avaler), une voix légèrement rauque, des ballonnements (à cause de l'air dans l'estomac et l'intestin grêle) peuvent également apparaître temporairement après la gastroscopie.

### Comment faut-il se comporter après l'examen?

Si vous souffrez de **maux de ventre** ou d'autres malaises (par ex. des vertiges, nausées, vomissements...) ou si vous constatez des saignements au niveau de l'anus (pour la plupart du temps sous la forme de selles noires et liquides), informez immédiatement votre médecin ou passez aux urgences

### Questions concernant l'examen?

Si vous avez des questions concernant l'examen prévu, adressez-vous à votre médecin de famille. Si vous avez d'autres doutes adressez-vous au spécialiste (gastroentérologue) qui effectuera l'examen.

### Pour des questions ou des problèmes vous pouvez appeler les médecins suivants:

Bauchzentrum Rapperswil:		Tel: 055 220 17 17
Bauchzentrum Rüti:		Tel: 055 225 50 20

Documentation d'information recommandée par la société suisse des gastroentérologues SGGSSG, association des médecins suisses FMH et par la fondation pour la protection des patients SPO.



## Questionnaire

### Questions concernant la tendance de saignement

oui non

1. Avez-vous du <b>saignement du nez</b> sans raison apparente?		
2. Avez-vous du <b>saignement des gencives</b> sans raison apparente (brossage de dents)?		
3. Avez-vous des bleus ou de <b>petits saignements (hématomes)</b> sur la peau sans blessure apparente?		
4. Avez-vous l'impression de saigner plus longtemps après vous être blessé/e ? (par ex. après le rasage)		
5. Pour les femmes: avez-vous l'impression de saigner très longtemps (>7 jours) et de devoir changer fréquemment les tampons ou serviettes hygiéniques?		
6. Avez-vous subi des <b>saignements plus longs ou plus intenses</b> pendant ou après un <b>traitement dentaire</b> ?		
7. Avez-vous subi des <b>saignements plus longs ou plus intenses</b> pendant ou après une opération (amygdales, appendice, accouchement, etc.)		
8. Avez-vous reçu des poches de <b>sang conservées</b> ou d'autres produits de sang?		
9. Y a-t-il dans votre famille une tendance ou une maladie liée au <b>saignement</b> (parents, frères et sœurs, fils, grands-parents, oncle, tantes?)		

### Questionnaire concernant des médicaments, des allergies, des effets secondaires

1. Prenez-vous des <b>anticoagulants</b> pour diluer le sang (par exemple Sintrom, Macoumar, Xarelto) ou avez-vous pris dans les derniers 7 jours <b>Aspirin, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogel, etc.</b> ou des <b>médicaments contre la grippe, les douleurs, les rhumatismes</b> ?		
2. Avez-vous une <b>allergie/hypersensibilité</b> (contre des médicaments, du Latex, des anesthésiques locaux, des sparadraps)? Si oui, laquelle?		
3. Souffrez-vous d'une <b>lésion valvulaire, d'une maladie du cœur ou des poumons</b> ? Avez-vous un document pour la <b>prophylaxie de l'endocardites</b> ? (vert/rouge)		
4. Avez-vous un <b>défibrillateur</b> ou un <b>implant en métal</b> ?		
5. Souffrez-vous d'une <b>insuffisance rénale</b> ?		
6. Êtes-vous <b>diabétique</b> ?		
7. Avez-vous des <b>dents branlantes</b> , une <b>prothèse dentaire</b> ou une <b>maladie dentaire</b>		
8. Pour les femmes: êtes-vous enceinte ou y a-t-il la possibilité d'une <b>grossesse</b> ?		

**Moi, signataire, ai rempli ce questionnaire au meilleur de mes connaissances**

lieu, date

Nom du patient

Signature du patient

*Documentation d'information recommandée par la société suisse des gastroentérologues SGGSSG, association des médecins suisses FMH et par la fondation pour la protection des patients SPO.*

## Déclarataion de consentement

### Gastroskopie (oesophago-gastro-duodenoscopie)

protocole remis le:

date:

Moi, signataire, ai pris connaissance de la feuille d'information.

Le médecin m'a expliqué la raison (indication) pour effectuer la coloscopie. J'ai compris la manière, le déroulement et les risques de la coloscopie avec l'éventuelle ablation de polypes. On a répondu à mes questions de manière satisfaisante.

(Cochez ce qui convient)

**Je suis d'accord avec l'examen de gastroscopie**

**Je suis d'accord avec l'administration d'analgésique  
et/ou de calmants pour l'examen**

<i>oui</i>	<i>non</i>
<i>oui</i>	<i>non</i>

Nom du patient

nom/signature du médecin

lieu, date

signature du patient

lieu, date

### **Pour les patients qui ne peuvent pas donner eux-mêmes leur consentement:**

Représentant légal ou  
mandataire autorisé

lieu, date

Signature du représentant

*Documentation d'information recommandée par la société suisse des gastroentérologues SGGSSG,  
association des médecins suisses FMH et par la fondation pour la protection des patients SPO.*